

VORWORT

Bei dieser Gelegenheit möchte ich mich bei Jesus Kristus für alles bedanken, der mich sehr liebt und mir die Gesundheit gegeben hat, um diese Abschlussarbeit zu erledigen. Diese Abschlussarbeit hat den Titel Abschlussarbeit ist die Analyse der Übersetzung der Batak Oper "Frauen am Rande des See" (Transposition und Modulation Studie). Diese Abschlussarbeit wird geschrieben, um einen akademischen Titel an der Deutschabteilung von der Fakultät für Sprache und Kunst an der staatlichen Universität von Medan zu erlangen.

Bei dieser Gelegenheit möchte die Verfasserin allen denen ein herzliches Dankeschön sagen, die ihr so viel geholfen und sie unterstützt haben, so dass das Studium und diese Abschlussarbeit fertiggestellt werden konnte. Ein herzliches Dankeschön gebührt:

1. Prof. Dr. Syawal Gultom, M.Pd., der Rektor der Staatlichen Universität von Medan.
2. Dr. Isda Pramuniati, M. Hum., die Dekanin der Fakultät für Sprache und Kunst an der Staatlichen Universität Medan.
3. Dr. Evi Eviyanti, M.Pd., die Leiterin der Fremdsprachenabteilung.
4. Risnovita Sari, S.Pd., M.Hum., die Sekretärin der Fremdsprachenabteilung.
5. Hafniati, S.Pd., M.A., die Leiterin des Deutschprogramms.
6. Dra. Siti Kudriyah, M.Pd., als meine Beraterin und Ahmad Sahat Perdamean S.Pd., M.Pd., als mein Berater, die viele Vorschläge und Verbesserungen gegeben haben, so dass diese Abschlussarbeit erledigen werden kann.
7. Linda Aruan S.Pd., M.Hum., als meiner akademischen Beraterin, die viel angeleitet hat, während die Verfasserin im Deutschprogramm studiert hat.
8. Allen Dozenten im Deutschprogramm: Drs. Laurensius Tampubolon, S.Pd., M.Pd, Dr. Surya M Hutagalung, M.Pd, Jujur Siahaan, S.Pd., M.Hum, Rina Evianty, S.Pd., M.Hum, Ahmad Bengar Harahap, S.Pd., M.Hum, Herlina Jasa Putri Harahap, S.Pd., M.Hum, Tanti Kurnia Sari, S.Pd., M.Hum, Suci Pujiastuti, S.Pd., M.A, Nurhanifah, S.Pd., M.Si.

9. Thompson HS, als der Übersetzer der Oper "*Perempuan di Pinggir Danau*" ins Batak Toba Sprache, von ihm finde ich dies Operbuch.
10. Meiner lieben Familie: Meinem lieben Vater James Siagian und meiner lieben Mutter Natalina Simanjuntak, die mir die Liebe und den Geist gegeben haben. Meinen lieben Brüdern Togar Wagner Siagian, Mian Perjuangan Siagian, Andar Bethin Siagian und meiner lieben Schwester Fariska Andriati Siagian.
11. Ganz besonders meinen besten Freunden: Lamtiur Simanullang, Christ Maria, Hariaty Saragih, Suryati Manik, Agnes Panjaitan, meine Freunden in Kampf: Nonny, Bimbim, Venny, allen meinen lieben Klassenkameraden in der Klasse Reguler 2012: Ade, Aidil, Arni, Christiani, Desi, Erika, Hana, Isna, Lydia, Lola, Maria, Nindy, Nirwani, Nurkhalijah, Okta, Putri, Rabiatul, Rafsigen, Rini, Ringgas, Sakban, Shandy, Warda, Wiwin, Yunita, und Ekstensi 2012.
12. Allen meinen besten Freunden PPL-T SMA Negeri 1 Balige

Die Verfasserin ist bewußt, dass diese Abschlussarbeit bei weitem nicht perfekt ist, dazu braucht die Verfasserin die Vorschläge und Kritiken, um diese Abschlussarbeit zu verbessern, so dass dieses Untersuchungsergebnis für Leser nützlich ist.

Medan, September 2016

Die Verfasserin

Rice Rianty Siagian
2123132024